

odpirati

mit schönen worten das maul aufsperrn. s'léj-
pimi inu gládkimi befséjdami vúiste odpréjti,
odoperati. phaleratis verbis dicere.

odpirati
e

Wider aufmachen, wider eröffnen. supet odpréjti,
s'núvizh odpréjti, odpérati. Denuo vel de in-
tegro aperire.

odpirati
e

Aufgehen, entspringen. góri isýti, ishájati,
vstájati: svjérati, odskozhíti. S. orior, furgo,
existo. die blum gehet auf. ta rósha se odpéra,
góri déva, zvidè. flos hiat, aperitur, se aperit.

odpirati
e

Manticularius, Beutelschneider. moshnaréj-
fiz, ali en tat, katéri móshne réjŕhe, biŕságe
inu tórbe odpéra inu kráde.

odpirati (se)

Hio,

flores hiant. die blumen thuen sich auf. te
rôfhe se respéraio, odpéraio, reszvéjtaio, ná-
rafen gredd.

odpirati se
e

Corbes inferviunt rebus transferendis; arcae (: quae clave recluduntur;) illis adfervandis. die körbe dienen die Sachen hin Vnd wider Zu tragen; die kisten (: welche mit dem Schlüssel aufgeschlo-ssen werden:) dieselben Zu Verwahren. te pletenize flúshjo sa rizhy fem inu ke prenáfhati; te shkri-nie (:katére se s'klúzhanzo odpérajó:) teífte hraníti.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

30

odpirati se
e

Aufgehen, geöffnet werden. se odpérati, góri
dévati. patefiere, patefcere.

odpirati se
e

Valvae. Thor mit Zweyen flügeln. Thorflügel.
éne vráta s' dvéjmi stranízami, vrátne, ali dúrne
straníze, vratníze, ali vrata katére se ná dvej
platý odpérajó.

odpirek
-erik

Apertura, aufschluss, odpírík, respírík

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) / 41

odpírěk
- erik

Clavis, ein Schlüssel. ex Klavh, odpírěk.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 101

odpirek
- erik

Orificium, Mundloch. vúista, lúknja v'úistih.
túdi odpérik, pílika per pofsódi. véha.

odpírání
e

Referatus, aufschliessung. odpérajne, odklénejne,
odpréjne: odpériszhe.

HIPOLIT: Dict. I , 566

odpis

Descriptio, abschrift, Copy einer schrift.

odpis, prepis, ali Capya éviga lytta
ali pisma. abtheilung des folks in Rotten.
resdelénie tige folkra v' te trope. Beschreibung,
beschreibung und erhellung. rapissanie, popri-
seuvanie inu perprovedanie.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 180

odpisanje

Reichsabscheid. odgovor, odpísanie, ali res-
lózhek eniga kraléftva. rescriptum imperij .

HIPOLIT: Dict. II, 149

odpisanje

Autigraphum, Abschrift, copia, odpisánie,
odlyst, prepis.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 41

odpisanje

Exemplar, Vorbild, muster, Copey, abschrift.
prejpodoba, form, müshter; Copia, odpisanje,
prepisanje.

odpisane

Rescriptum,
ein schriftliche antwort. en lýstni odgúvor,
odpísájne. Item ein herrnbefehl. éna Gospódna
řavkářa, Gospódsku povéle.

odpisati

Describo, abschreiben, abmessen, beschreiben.
od - ali prepisati, preméřiti, po-
pisati, popisuváti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 180

odpisati
odpisan

Descriptus, abgeschrieben, abgemessen, beschrieben.
od- ali prepisan, od- ali premerjen,
popisan, sapisan.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisa), 180

odpisati
odpisan

Refcriptus, beschrieben. odpisan. Cantus sonis
refcriptus. gesang mit einer weise. énu
prijtje s' éno vifho.

HIPOLIT: Dict. I, 566

odpisek
i

Inventarium, registratur. popisovanie, ali popisovaliszhe hifhniga iméjnâ: popisik, ali odpísik lýstou inu drúsih rizhý. Inventarium, Apographum, index.

HIPOLIT: Dict. II, 99

odpisek
i

Apogrephum, Copij, abshrüfft. copie, prepsan
lyst, ex odpissik, prepissik, prepis.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 43

odpiti

Dehaurio, erschöpfen, ausschöpfen. isjémati,
isprásniti, do dná sprásniti. odpyti, ispyti.

odpiti

Obbibo, obenabtrincken, übertrincken.
odpiti, od fgoraj odpiti. obbibere
venenum. Stup odpiti.

HIPOLIT: Dict. I 1396

odpiti

Superbibos übertrinken, darauf trinken.
odpýti, ali prepýti, věrku pýti, ja
enim pýti

HIPOLIT: Dict. I , 644

odpiti

Aben abtrinken. orgoraj odpyti. obbibere.

HIPOLIT: Dict. II, 135

odpiti

Übertrinken, Versuchen. pokušiti, enu malu
odpýti. obbibere, libare, praegustare.

odpiti

Debibo, trinden. piyti, spiyti, vna spiyti,
odpiyt.

odpiti
odpit

Expotus, ausgetruncken. ispyt, odpyt, popyt.

odplahnuti.

Desturgeo, cuschwella od-ali isplahniti od
otuka.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 184

odplásciti se

Expallio, den Mantel von ihm thuen. plajszh
od sébe djáti, se odplájszhiti.

odplavati

Denato, nider sich, oder hinab schwimmen.
doli plávati, odplávati.

odplavati.

Abnato, daouo schwimmen. prok plavati,
odplavati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 2

odplavati

Abhinschwümmen. dólí plávati, odplávati.
denatare.

odplesti

Displico, aufflechten, verlegen. odpléti, resp. pléti,
od-ali revviti, resp. garniti, narasen djati,
resloshiti, reslagati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 194

odpletati

Displico, aufflechten, zerlegen. odplésti, resp. plésti,
resgarniti, odpléjati, refléhniti, reflágnati,
náražen djáti, repriviti.

odpljivati

Defpus, geifer ausspeyen verachten. & odsliníti,
slizne on metáti, pluváti, plúniti,
odpluváti. fanixhuváti, fanixhuváronu
na tla' pluváti.

odplotiti

Difsepio, den Zaun aufbrechen entzaunen.
plut, ali sagrajo podréjti, resdréjti,
odplotíti, resgrádíti.

odpoderje

Depulsio, abtreibung, Verstossung. odgnánie,
odpáhnenie, odpodénie.

odpodilec
- vi

Depulsor, Verstosser, abtreiber. odpaháviz,
odgnáviz, odgánlaviz, odpodíviz.

odpoditi

Vertreiben, Verjagen. pregnáti, odgnáti, od-
podíti, odtérati. pellere, fugare.

HIPOLIT: Dict. II,

odpoditi

Jagen, Vertreiben. podíti, pójati, tirati,
odpodíti, sapodíti, respodíti, dèrvíti, v'
bejg sagnáti. fugare, in fugam vertere.

odpoditi

Propulso,

aliquem propulfare ab ingrefsione. einen nicht
wollen hinein lassen. éniga nehotéjti nóter pu-
stíti: od vrat odgnáti, odpodíti.

odpoditi

Vorstossen. napréj gnati, prozh odgnáti, od-
térati, odpodíti: tudi ozhítati, napréj me-
táti, frúshati, oponáshati. propellere: ob-
jicere, objectare, redarguere.

odpoditi

Abstrecken. ofráhiti, odpoditi. Sive
Absterreo, deterreo.

odpoditi

Abtreiben. odgnati, odpoditi. S. Abigo,
propello, arceo, deturbo.

HIPOLIT: Dict. II, 5

odpoditi

Treiben, fortjagen. gnati, tírati, napréj sagnáti, od-
podíti, satírati. propellere, urgere.

HIPOLIT: Dict. II,

197

odpodi'ti

Abweisen. odpahníti, odgnáti, odpodíti.

S. absterreo, repello.

HIPOLIT: Dict. II, 5

odpoditi

in die flucht jagen. odpoditi, sapoditi, sa-
tirati, respoditi, odgnati. fugare, in
fugam vertere, conjicere.

HIPOLIT: Dict. II, 62

odpoditi

Wegtreiben. prozh gnati, odgnáti, odpodíti.
Abigere, arcere.

odpoditi

Wegjagen. prozh odgnáti, odpodíti, sapedíti,
satírati. fugare, pellere.

odprodiťi

Abjagen, abtreiben. odprodiťi, odgnáti,
satírati. S. depello, deturbo.

HIPOLIT: Dict. II, 3

odpoditi

Aspello, ⁿhiter sich treiben. nasáj gnati,
pognáti, od febe od- ali sagnati, prozh odpo-
díti, satírati.

odpooditi

Abigo, hinweg treiben. proxa quieti
odgnati; ultirati; odproditu.

odpoditi

Verstäuben, Verjagen. oftráfhiti, odpodíti,
odgnáti. absterrene, Dispellere.

HIPOLIT; Dict. II, 218

odpoditi

Verjagen, hinwegtreiben. prozh odgnáti, pregnáti,
odpoditi, odtírati, odgájniati. Abigere, fugare.

odpoditi

Fugo, verjagen. pregnáti, edgnáti, pognáti,
odpoditi, respediti, restirati, odtirati.

HIPOLIT: Dict. I, 253

odpoditi

Depello, abtreiben, verjagen. odgnáti,
pregnáti, odpodíti, odtírati, oddèrvíti.

odpoditi

Depulso, oft abtreiben. pogóstim odgnáti,
odpodíti, odtírati, odgániati, odpójati.

odpoditi

Averunco, die räben schneiden. Item abtreiben.
vinske terte réjsati, obresováti. tudi odgnáti,
odpahníti, odpodíti.

odpoditi

Emoveo, verruken. odmakníti, premakníti.

Emovere de, ex vel loco aliquem. einen von
einem ort vertreiben. éniga s'mejfta pre- ali
odgnáti, odpodíti.

odpoditi

Repulforius, zum abtreiben gehörig. kar k'od-
gnájñiu shlíshi: odgajnajòzh, odpodejòzh.

odpoditi

Fugaturus, der verjagen, oder vertreiben wird.
katéri bóde pregnál, ali pregájnal, odpódil.

HIPOLIT: Dict. I, 253

odpoditi
odpoden

Profligatus, verderbt, verstört. 2. Verjagt
verbannet. 3. Vollendet. pogonoblèn, pokonzhàn,
resdjàn. prozh pregnàn, odgnàn, odpodèn, fbandi-
zhàn 3. konzhan, h'kónzu perprávlén.

odpoditi
odpoden

Repulfus, hinter sich gestossen abgetriben.
nafaj páhnen, odpáhnen, odgnàn, odpodèn, fatíran.